

## Aufgaben zu:



## Lösungen:

### 1. Wie heißen die folgenden Wörter auf Deutsch?

burmistrz:	Bürgermeister
ratusz:	Rathaus
sołtys:	Schultheiß
gmina:	Gemeinde

### 2. Was erfahrt ihr über das Rathaus in Leipzig. Kreuzt an, welche Aussage im Video vorkommt.

- Es ist das höchste Rathaus in Deutschland.
- Es hat eine Höhe von über 114 m.
- Es wurde 1905 zu Ende gebaut.
- Es gehört zu den größten Rathausbauten der Welt.

## Transkription:

Ein Rathaus ist ein Gebäude der Gemeinde- oder Stadtverwaltung, das oft repräsentativ ist. Hier wird eine Stadt verwaltet, zum Beispiel entschieden, ob neue Straßen oder Schulen gebaut werden.

Bereits im antiken Griechenland gab es etwas Ähnliches wie ein Rathaus. Im sogenannten Bouleuterion kam der Rat zusammen.

Im Mittelalter entwickelten sich die Rathäuser zu repräsentativen Gebäude der Städte.

In dieser Zeit wurde aus dem deutschen Wort rāthûs, was Mittelhochdeutsch ist und natürlich Rathaus bedeutet, im Polnischen ratusz. Es ist nicht das einzige Wort, das aus dem Bereich der Verwaltung ins Polnische gewandert ist. Jeder kennt auch das Wort gmina, das aus dem mittelhochdeutschen Wort gemeine entstanden ist. Heute heißt das deutsche Wort Gemeinde.

Eine Gemeinde hat einen burmistrz, einen Bürgermeister also.

## **Wanderwörter**

Die deutschen Lehnwörter im Polnischen  
Animationsreihe



Im 12. und im 13. Jh. hieß das Stadtoberhaupt in Polen burgemeister. Später dann burmistrz. In Polen gibt es auch den sołtys. In Deutschland hieß diese Person früher Schultheiß. Heutzutage gibt es in Deutschland allerdings keine Schultheiße mehr.

Und wo finden wir den Bürgermeister? Natürlich im Rathaus. Zum Beispiel in Deutschlands höchstem Rathaus: das Neue Rathaus in Leipzig, das 114,5 m hoch ist. Es wurde 1905 fertiggestellt und ist mit fast 600 Räumen eines der größten Rathausbauten der Welt.

Ein anderes Beispiel ist das Rechtstädtische Rathaus, das Ratusz Głównego Miasta, das am Langen Markt in Gdansk steht. Viele berühmte Künstler, Baumeister und Schmiede waren an dem dekorativen Bau beteiligt.

So, das war eine Menge Information. Hoffentlich habt ihr euch etwas gemerkt. Bis bald!